

KitchenAid®

**WINE CELLAR
OVERLAY MODEL**

Use & Care Guide

For questions about features, operation/performance, parts, accessories, or service, call: **1-800-422-1230** or visit our website at...

www.kitchenaid.com

In Canada, call: **1-800-807-6777**, or visit our website at...

www.KitchenAid.ca

**BODEGA
MODELO RECUBIERTO**

Manual de uso y cuidado

Para consultas respecto a características, operación/desempeño, partes, accesorios o servicio, llame al: **1-800-422-1230**
o visite nuestra página de internet...

www.kitchenaid.com

En Canadá, llame al: **1-800-807-6777** o visite nuestra página de internet...

www.KitchenAid.ca

**CAVE À VIN
MODÈLE OVERLAY**

Guide d'utilisation et d'entretien

Au Canada, pour assistance, installation ou service, composez le **1-800-807-6777** ou visitez notre site web à...

www.KitchenAid.ca

Table of Contents/Índice/Table des matières.....2

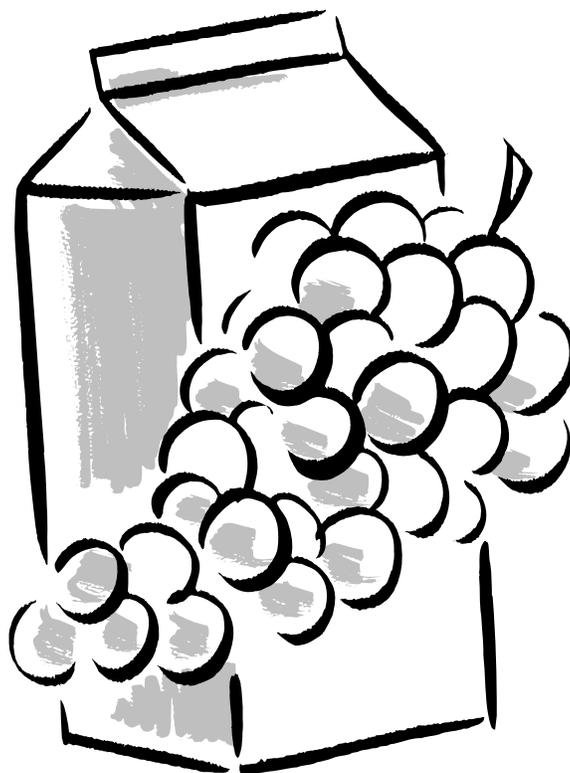


TABLE OF CONTENTS

WINE CELLAR SAFETY	3	Wine Racks	9
Proper Disposal of Your Old Wine Cellar	3	Stocking the Wine Cellar	9
INSTALLATION INSTRUCTIONS	4	Lighting the Wine Cellar	9
Tools and Parts	4	WINE CELLAR CARE	10
Custom Overlay Frame	4	Cleaning	10
Location Requirements	5	Changing the Light Bulb	10
Electrical Requirements	5	Vacation and Moving Care	10
Unpack the Wine Cellar	6	TROUBLESHOOTING	11
Install Custom Overlay Frame	6	ASSISTANCE OR SERVICE	12
Door Closing	7	In the U.S.A.	12
Base Grille	8	In Canada	12
WINE CELLAR USE	8	Accessories	12
Normal Sounds	8	WARRANTY	13
Using the Control	8		

ÍNDICE

SEGURIDAD DE LA BODEGA	14	Portabotellas	20
Cómo deshacerse adecuadamente de su bodega vieja	14	Cómo almacenar en la bodega	21
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	15	Cómo iluminar la bodega	21
Piezas y herramientas	15	CUIDADO DE LA BODEGA	21
Marco recubierto a la medida	15	Limpieza	21
Requisitos de ubicación	16	Cómo cambiar el foco	22
Requisitos eléctricos	16	Cuidado durante las vacaciones y mudanzas	22
Desempaque de la bodega	17	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	23
Cómo instalar el marco recubierto a la medida	17	AYUDA O SERVICIO TÉCNICO	24
Cierre de la puerta	19	En los EE.UU.	24
Rejilla de la base	19	En Canadá	24
USO DE LA BODEGA	19	Accesorios	24
Sonidos normales	19	GARANTÍA	25
Uso del control	20		

TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ DE LA CAVE À VIN	27	Casiers à vin	33
Mise au rebut de votre vieille cave à vin	27	Stockage dans la cave à vin	34
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION	28	Éclairage de la cave à vin	34
Outillage et pièces	28	ENTRETIEN DE LA CAVE À VIN	34
Cadre décoratif personnalisé	28	Nettoyage	34
Exigences d'emplacement	29	Changement de l'ampoule d'éclairage	35
Spécifications électriques	29	Précautions à prendre pour les vacances et avant un déménagement	35
Déballage de la cave à vin	30	DÉPANNAGE	36
Installation du cadre décoratif personnalisé	30	ASSISTANCE OU SERVICE	37
Fermeture de la porte	32	Aux États-Unis	37
Grille de la base	32	Au Canada	37
UTILISATION DE LA CAVE À VIN	32	Accessoires	37
Sons normaux	32	GARANTIE	38
Utilisation de la commande	33		

SEGURIDAD DE LA BODEGA

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

⚠ ADVERTENCIA

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, o lesiones personales al usar su bodega, siga estas precauciones básicas:

- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- No quite la terminal de conexión a tierra.
- No use un adaptador.
- No use un cable eléctrico de extensión.
- Desconecte el suministro de energía antes de darle servicio.
- Vuelva a colocar todos los componentes y paneles antes de hacerlo funcionar.
- Remueva las puertas de su bodega vieja.
- Use un limpiador no inflamable.
- Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados de la bodega.
- Use dos o más personas para mover e instalar la bodega.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Cómo deshacerse adecuadamente de su bodega vieja

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Asfixia

Remueva las puertas de su bodega vieja.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte o daño al cerebro.

Antes de descartar su vieja bodega:

- Saque la puerta.
- Deje los portabotellas en su lugar así los niños no pueden meterse adentro con facilidad.



IMPORTANTE: El atrapamiento y asfixia de niños no es un problema del pasado. Las bodegas tiradas y abandonadas son un peligro, aún si van a quedar ahí "por unos pocos días". Si Ud. está por deshacerse de su bodega vieja, por favor siga las instrucciones que se dan a continuación para prevenir accidentes.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Piezas y herramientas

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de comenzar la instalación.

Lea y siga las instrucciones provistas con cualquiera de las herramientas enlistadas aquí.

- Taladro inalámbrico
- Tijeras
- Broca de barrena con punta para cabillas de $\frac{1}{16}$ " y $\frac{3}{8}$ "
- Cinta adhesiva protectora
- Cinta para medir
- Destornillador Phillips
- Petrolato
- Herramienta rotativa

PIEZAS NECESARIAS:

Marco recubierto a la medida - Vea "Marco recubierto - Vista posterior".

Piezas de ferretería (opcionales)

PIEZAS SUMINISTRADAS:

- Tornillos de cabeza plana (8)
- Placas del revestimiento (2)
- Tornillos de cabeza redonda (8)
- Ganchos del revestimiento (4)

Marco recubierto a la medida

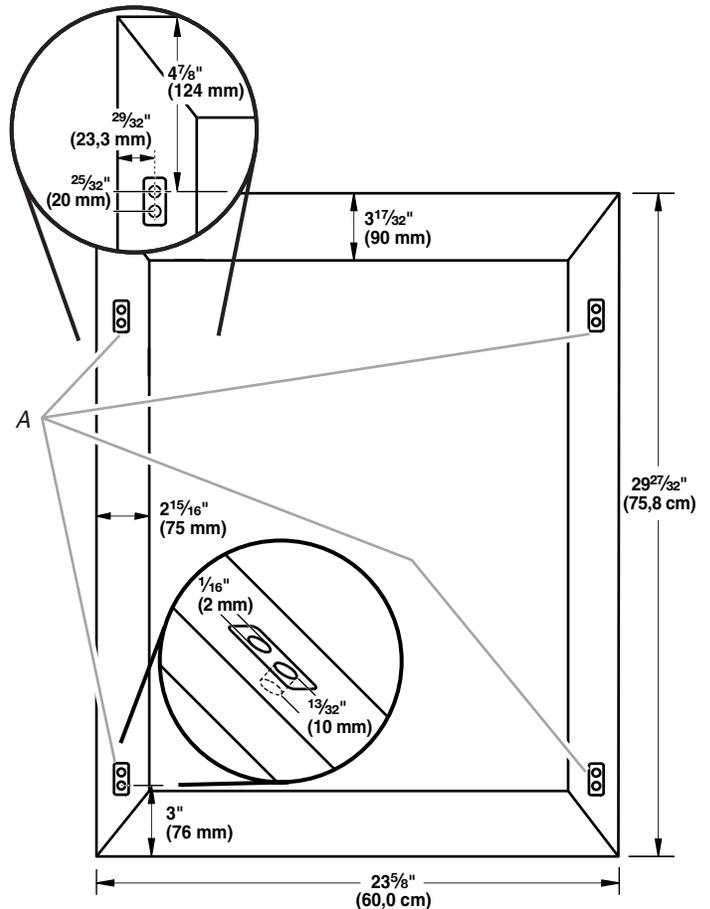
Si va a instalar un marco recubierto a la medida, deberá hacer el marco usted mismo o consultar con un carpintero o fabricante de armarios calificado. Para obtener información acerca de las especificaciones del marco, vea los gráficos dimensionales.

IMPORTANTE:

- El grosor del marco recubierto debe ser de $\frac{3}{4}$ " (19 mm).
- El marco recubierto no debe pesar más de 10 lbs (4,54 kg). Los marcos recubiertos que pesan más de lo recomendado pueden dañar su electrodoméstico.

Medidas del marco recubierto - Vista posterior

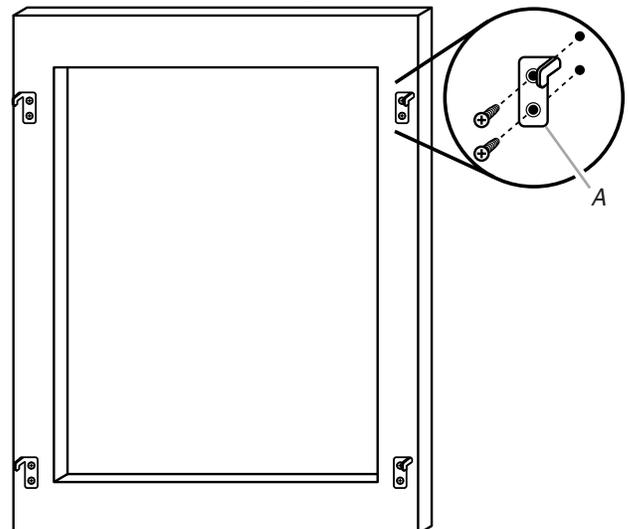
Cree su marco recubierto a la medida utilizando las medidas que se muestran.



A. Ubicaciones de los ganchos del revestimiento

Cómo instalar los ganchos del revestimiento

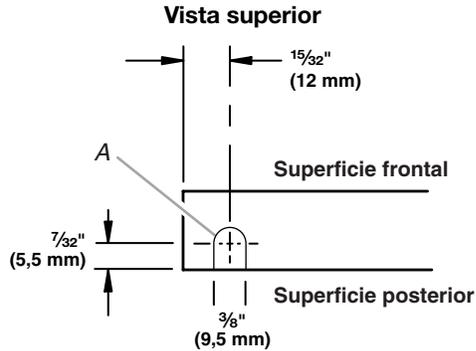
Con un destornillador Phillips y ocho tornillos de cabeza plana ajuste los ganchos del revestimiento a la parte posterior del marco recubierto. Consulte "Marco recubierto - Vista posterior" para ver las ubicaciones de los ganchos del revestimiento.



A. Ganchos del revestimiento (4)

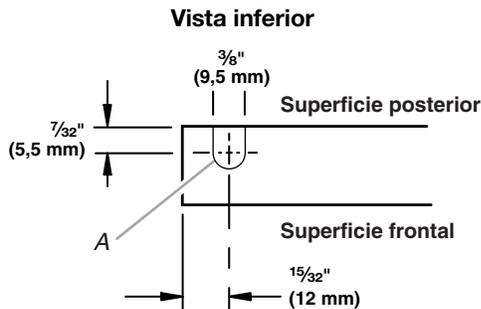
Orificios de la bisagra de la puerta

- Las vistas del orificio de la espiga de la bisagra superior e inferior ilustran una bisagra del lado derecho. Refleje la imagen para una bisagra del lado izquierdo.
 - Recomendamos usar una abrazadera en C y dos piezas de madera de deshecho (adelante y atrás) para ayudar a reforzar el marco recubierto cuando taladre los orificios de la espiga de la bisagra.
- Con una broca de barrena para cabillas de $\frac{3}{8}$ " , taladre un orificio de $\frac{7}{32}$ " (7,1 mm) de profundidad en la parte superior del marco recubierto para la espiga de la bisagra superior, como se muestra.



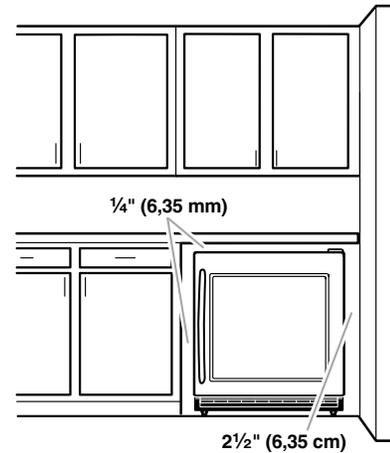
A. $\frac{13}{32}$ " (1,0 cm) de diámetro

- Con una broca de barrena para cabillas de $\frac{3}{8}$ " , taladre un orificio de $\frac{7}{32}$ " (7,1 mm) de profundidad en la parte superior del marco recubierto para la espiga de la bisagra superior, como se muestra.



A. $\frac{13}{32}$ " (1,0 cm) de diámetro

NOTA: No se recomienda instalar la bodega cerca de un horno, radiador u otra fuente de calor. No la instale en un lugar donde la temperatura puede ser menor de 55°F (13°C). Para obtener un óptimo funcionamiento, no instale la bodega detrás de la puerta de un armario ni bloquee la rejilla de la base.



Requisitos eléctricos

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

Requisitos de ubicación

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Mantenga los materiales y vapores inflamables, tales como gasolina, alejados de la bodega.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión, o incendio.

Para asegurarse la ventilación adecuada de la bodega, deje un espacio de $\frac{1}{4}$ " (6,35 mm) a cada lado y por encima. Si Ud. instala la bodega próxima a una pared fija, deje como mínimo $2\frac{1}{2}$ " (6,35 cm) de espacio del lado de la bisagra para permitir que la puerta abra bien.

Antes de mover la bodega a su ubicación final, es importante asegurarse de que tiene la conexión eléctrica adecuada.

Método de conexión a tierra recomendado

Se requiere una fuente de energía eléctrica de 115 Voltios, 60 Hz., CA solamente y con fusibles de 15 ó 20 amperios, debidamente conectada a tierra. Se recomienda que use un circuito separado sólo para su bodega. Use un tomacorriente que no se pueda apagar con un interruptor. No use un cable eléctrico de extensión.

NOTA: Antes de realizar cualquier tipo de instalación, limpieza o de quitar un foco de luz, desenchufe la bodega o desconecte la fuente de energía.

Desempaque de la bodega

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la bodega.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

Cómo quitar los materiales de empaque

- Quite los residuos de cinta y goma de las superficies antes de encender la bodega. Frote un poco de detergente líquido para vajillas sobre el adhesivo con los dedos. Limpie con agua tibia y seque.
- No use instrumentos filosos, alcohol para fricciones, líquidos inflamables o productos de limpieza abrasivos para eliminar los restos de cinta o goma. Estos productos pueden dañar la superficie de su bodega. Para más información, vea “Seguridad de la bodega”.
- Deshágase de todos los materiales de embalaje o recíclelos.

Cuando mueva su bodega:

Su bodega es muy pesada. Cuando mueva la bodega para limpiarla o darle servicio, cerciórese de cubrir el piso con cartón o madera para evitar daños en el mismo. Al mover la bodega, siempre tire directamente hacia afuera. No menee la bodega de lado a lado ni la haga “caminar” cuando la trate de mover ya que podría dañar el piso.

Limpieza antes del uso

Una vez que usted haya quitado todos los materiales de empaque, limpie el interior de su bodega antes de usarla. Vea las instrucciones de limpieza en “Cuidado de su bodega”.

Cómo instalar el marco recubierto a la medida

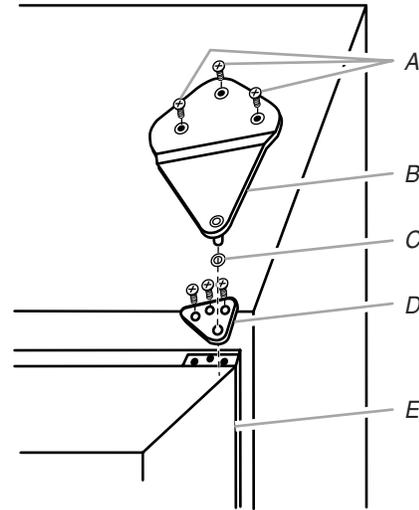
IMPORTANTE:

- Cree un marco recubierto a la medida de acuerdo con las especificaciones en la sección “Marco recubierto a la medida”.
- KitchenAid no es responsable de la remoción o adición de marcos o paneles decorativos que pudieran impedir darle servicio al electrodoméstico.

Cómo quitar la puerta

IMPORTANTE: No quite la grasa de la arandela, del espaciador superior o de la espiga de la bisagra superior. Asegúrese de apartar la bisagra superior, el espaciador superior y la arandela para su uso posterior.

1. Quite con un destornillador Phillips los tres tornillos de la bisagra superior. Saque la bisagra superior.



A. Tornillos (3)

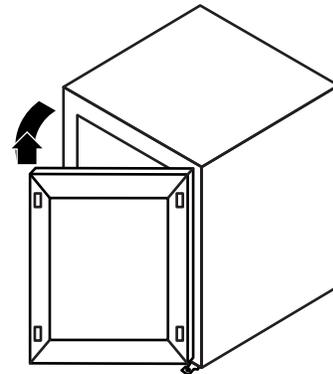
B. Bisagra superior

C. Arandela

D. Espaciador superior

E. Puerta

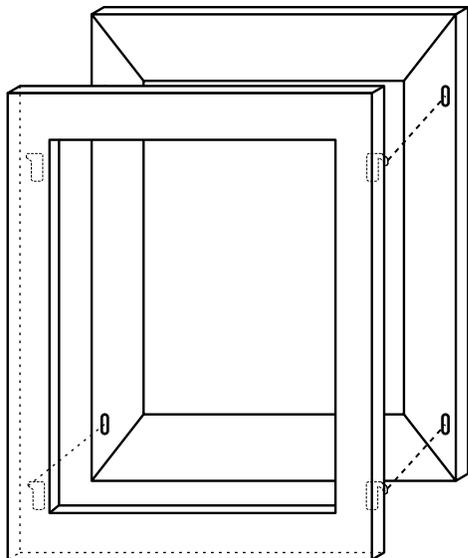
2. Quite los tres tornillos del espaciador superior. Quite el espaciador superior y la arandela.
3. Abra la puerta. Levante la parte frontal de la puerta, jalando directamente hacia fuera para quitarla como se muestra.



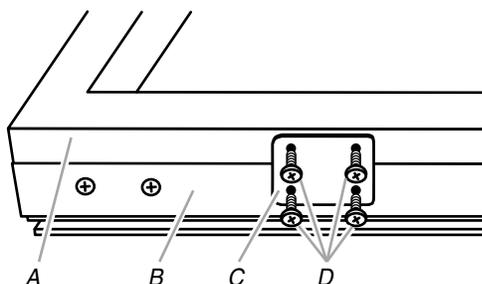
Cómo fijar el marco recubierto

NOTA: Si los ganchos recubiertos no están instalados, consulte "Marco recubierto a la medida" para ver las ubicaciones de los ganchos recubiertos.

1. Ubique el marco recubierto ½" (1,27 cm) por encima de la puerta. Asegúrese de ubicar los ganchos de revestimiento en los orificios piloto.



2. Inserte los ganchos de revestimiento en la parte superior de los orificios de la puerta. Empuje contra el marco recubierto para forzar los ganchos recubiertos aún más dentro la puerta. Jale el marco recubierto directamente hacia abajo para asegurar los ganchos recubiertos en la puerta.
3. Ajuste con un destornillador Phillips las placas recubiertas a la parte inferior del marco recubierto y de la puerta, como se muestra.



A. Marco recubierto
B. Puerta
C. Placas recubiertas (2)
D. Tornillos de cabeza redonda (8)

Cómo instalar la puerta

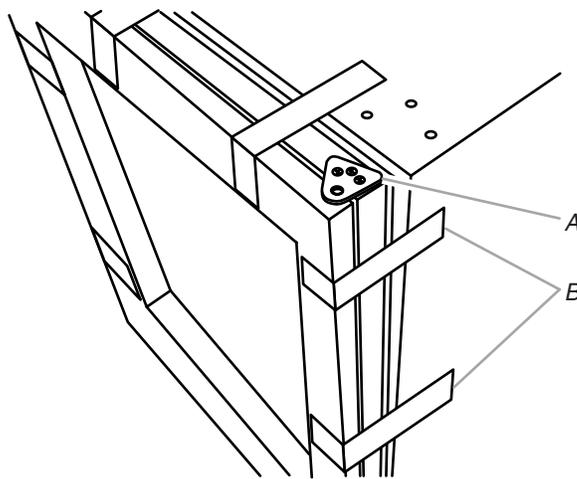
IMPORTANTE: Para asegurar el funcionamiento adecuado, asegúrese de engrasar la bisagra superior, el espaciador superior y la arandela con petrolato.

1. Ajuste el espaciador superior a la puerta con un destornillador Phillips y tres tornillos.
2. Engrase con petrolato el orificio del espaciador inferior y la espiga de la bisagra inferior. Alinee la arandela con el orificio del espaciador inferior.

3. Lentamente baje la puerta en forma derecha y pareja sobre la espiga de la bisagra inferior. Asegúrese de que la arandela se mantenga en su lugar. Cierre la puerta. Asegúrese de que la puerta esté correctamente alineada con la carcasa.

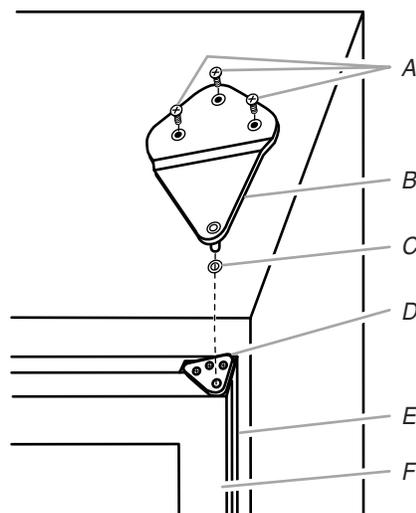
NOTA: Provea un soporte adicional para la puerta cuando mueve las bisagras. No se confíe en que los imanes de la puerta van a sostener la puerta en su lugar mientras trabaja.

4. Asegure la puerta a la carcasa con cinta adhesiva protectora antes de instalar el espaciador superior, como se muestra.



A. Espaciador superior
B. Cinta adhesiva protectora

5. Ubique la arandela en el espaciador superior y alinee los orificios. Engrase la espiga de la bisagra superior, el espaciador superior y la arandela con petrolato. Inserte la espiga de la bisagra superior en la arandela y el espaciador superior.
6. Ajuste la bisagra superior a la carcasa con un destornillador Phillips y tres tornillos, como se muestra.



A. Tornillos (3)
B. Bisagra superior
C. Arandela
D. Espaciador superior
E. Puerta
F. Marco recubierto

7. Quite la cinta adhesiva protectora de la puerta.

Cierre de la puerta

Cierre de la puerta

Su bodega tiene cuatro patas niveladoras. Si su bodega parece inestable o usted quiere que las puertas se cierren con mayor facilidad, ajuste la inclinación de la bodega usando las instrucciones a continuación.

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

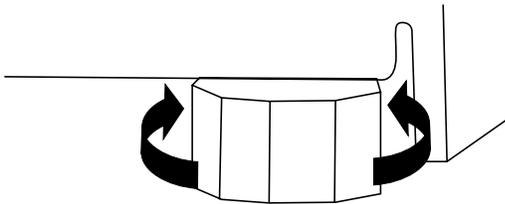
⚠️ ADVERTENCIA

Peligro de Peso Excesivo

Use dos o más personas para mover e instalar la bodega.

No seguir esta instrucción puede ocasionar una lesión en la espalda u otro tipo de lesiones.

2. Mueva la bodega hacia su posición final.
3. Gire las patas niveladoras hacia la derecha para bajar la bodega o gírelas hacia la izquierda para levantarla. Puede precisar darle varias vueltas a las patas niveladoras para ajustar la inclinación de la bodega.
NOTA: Para quitar un poco de peso de las patas niveladoras, haga que alguien empuje la parte superior de la bodega. Esto facilita el ajuste de las patas niveladoras.

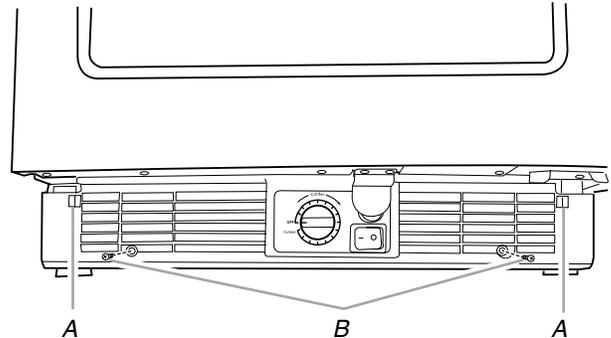


4. Abra la puerta y verifique para asegurarse que se cierra con la facilidad que usted desea. Si no es así, gire ambos tornillos niveladores delanteros hacia la derecha para inclinar levemente la bodega más hacia atrás. Puede tomar varias vueltas más, y usted deberá girar ambas patas niveladoras la misma cantidad de veces.

Rejilla de la base

Quite la rejilla de la base

1. Abra la puerta de la bodega.
2. Saque los dos tornillos con un destornillador Phillips. Empuje ambas lengüetas hacia el centro para liberar la rejilla de la base de la bodega.



A. Lengüetas
B. Tornillos

3. Quite la rejilla de la base.

Vuelva a colocar la rejilla de la base

1. Abra la puerta de la bodega.
2. Coloque la rejilla de la base de manera que ambas lengüetas estén alineadas y la rejilla de la base encaje en su lugar. Vuelva a colocar los dos tornillos. Apriete los tornillos.

USO DE LA BODEGA

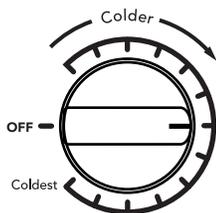
Sonidos normales

Su nueva bodega puede hacer ruidos que su vieja bodega no hacía. Como estos sonidos son nuevos para Ud., puede ser que se preocupe. La mayoría de los sonidos nuevos son normales. Las superficies duras tales como el piso y las estructuras circundantes pueden hacer que los sonidos parezcan más fuertes. A continuación se describen los tipos de sonidos y qué puede causarlos.

- Su bodega está diseñada para funcionar con más eficiencia para conservar el vino a la temperatura deseada y para reducir al mínimo el uso de energía. El compresor y los ventiladores de alta eficiencia pueden causar que su nueva bodega funcione por períodos de tiempo más largos que su bodega vieja. También puede escuchar un sonido pulsante o agudo del compresor o los ventiladores que se ajustan para un funcionamiento óptimo.
- Las vibraciones pueden producirse por el flujo de líquido refrigerante o artículos guardados dentro de la bodega.
- Al final de cada ciclo, Ud. puede escuchar un gorgoteo debido al flujo de líquido refrigerante en su bodega.
- Ud. puede escuchar agua corriendo hacia la bandeja recolectora cuando la bodega se está descongelando.
- Es posible que escuche sonidos de chasquido cuando la bodega comienza o deja de funcionar.

Uso del control

Para su comodidad, el control de su bodega ha sido prefijado de fábrica. Al instalar su bodega por primera vez, cerciórese de que el control aún esté prefijado en el ajuste medio, como se ilustra.



Cómo ajustar los controles

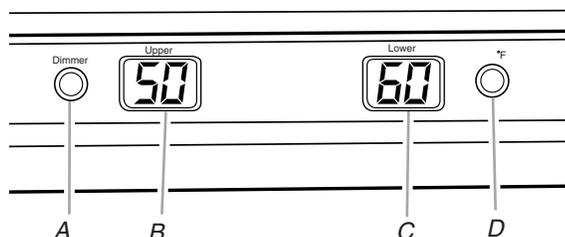
El ajuste medio indicado en la sección previa debe estar correcto para el uso normal. El control está fijado correctamente cuando las bebidas están tan frías como a usted le gusta.

Si necesita ajustar la temperatura, espere por lo menos 24 horas entre un ajuste y otro, y después vuelva a verificar la temperatura.

Para hacer que la bodega esté más fría, coloque el control en el siguiente ajuste más alto. Para hacer que la bodega esté menos fría, coloque el control en el siguiente ajuste más bajo.

Separador de temperatura (Pantalla de temperatura)

El separador de temperatura muestra las temperaturas actuales (en Fahrenheit o centígrados) para las zonas (compartimientos) superior e inferior de la bodega. Para regular los ajustes de temperatura, vea "Cómo ajustar los controles" anteriormente en esta sección.



- A. Reductor de luz
- B. Pantalla de la zona superior
- C. Pantalla de la zona inferior
- D. Fahrenheit/centígrados

Ubicaciones recomendadas para el almacenaje en zonas

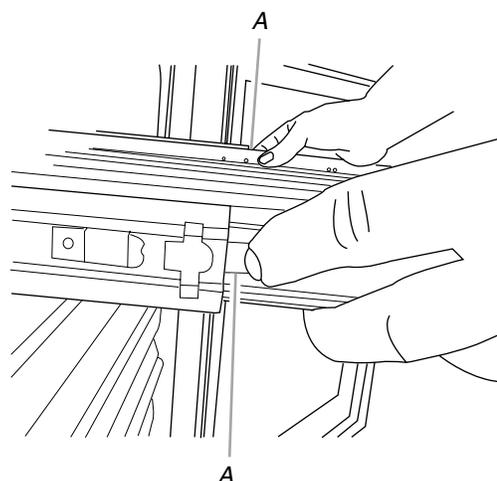
Para que la botella de vino tenga las mejores temperaturas de almacenamiento y para servir, use el ajuste de temperatura recomendado por el vitivinicultor. Vea la etiqueta del vino para obtener detalles. Se recomienda almacenar el vino a corto plazo (unos meses) a 55°F (13°C).

VINOS	ZONAS
Vino blanco	Zona superior
Vino rosado	Zona inferior
Vino tinto	Zona inferior

Portabotellas

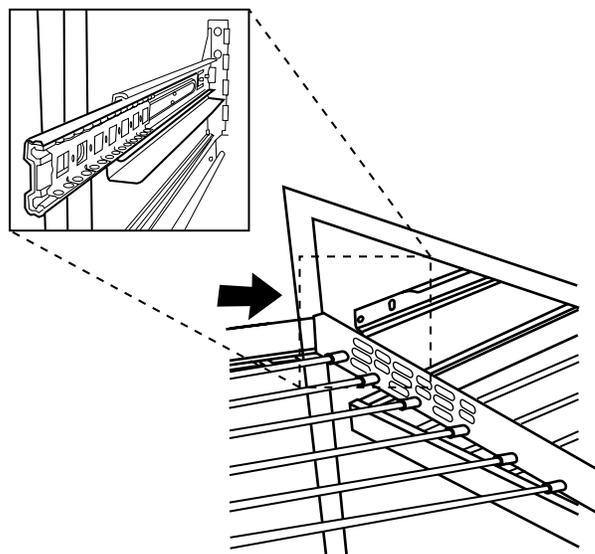
Para quitar y volver a colocar los portabotellas

1. Jale el portabotellas hacia adelante hasta que se detenga. Presione hacia dentro las lengüetas para liberar el portabotellas. Continúe jalando el portabotellas hacia adelante y levántelo fuera de los soportes del mismo.



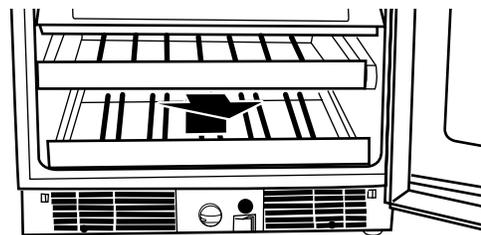
A. Lengüetas

2. Vuelva a colocar el portabotellas insertándolo en los soportes y deslizándolo hacia la parte posterior de la bodega.



Para quitar y volver a colocar el portabotellas inferior

1. Levante el portabotellas (por la parte frontal y trasera) y jálelo derecho hacia afuera para quitarlo.



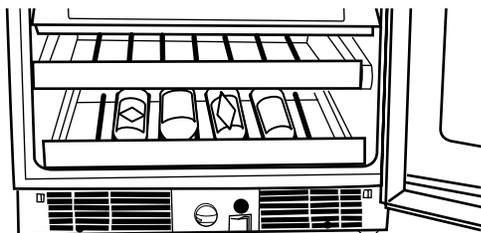
2. Vuelva a colocar el portabotellas empujando derecho hacia atrás, pasando el tope. Continúe empujando el portabotellas derecho hacia atrás y uniformemente hasta que quede en su lugar.

Cómo almacenar en la bodega

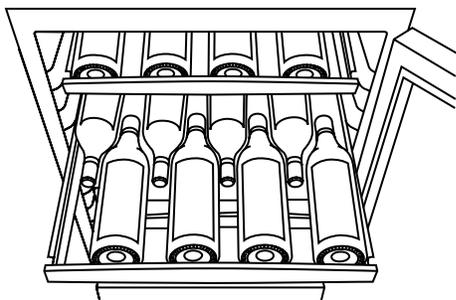
NOTA: Para un óptimo almacenamiento de vinos, coloque los vinos blancos en la parte superior de la bodega, los vinos rosados en el centro y los vinos tintos abajo.

Al almacenar en la bodega

1. Al almacenar, comience por el portabotellas inferior.
2. Empezando por el lado izquierdo, coloque la primera botella sobre la parte inferior del portabotellas, con el cuello de la botella mirando hacia la parte posterior de la bodega.
3. Coloque la próxima botella al costado, con el cuello de la botella mirando hacia la parte frontal de la bodega.



4. Alterne de esta manera hasta llenar el portabotellas.
5. Jale hacia delante el próximo portabotellas.
6. Empezando por el lado izquierdo, coloque la primera botella sobre el portabotellas, con el cuello de la botella mirando hacia adelante.
7. Coloque la próxima botella sobre el estante, con el cuello de la botella mirando hacia la parte posterior de la bodega.



8. Continúe alternando de esta manera hasta llenar el portabotellas.
9. Deslice el portabotellas hacia su lugar y continúe almacenando cada portabotellas restante como se describe arriba.

Cómo iluminar la bodega

La bodega tiene una luz interior que se enciende cada vez que se abre la puerta. También puede encender la luz en cualquier momento, abriendo la puerta y presionando el interruptor externo que está ubicado al lado de la perilla de control de temperatura, sobre la rejilla de la base.

NOTA: Si se deja la luz encendida por mucho tiempo, aumentará ligeramente la temperatura de la bodega.

CUIDADO DE LA BODEGA

Limpeza

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Use un limpiador no inflamable.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

Limpe la bodega más o menos una vez al mes para evitar la acumulación de olores. Limpe los derrames de inmediato.

Cómo limpiar la bodega:

1. Desenchufe la bodega o desconecte el suministro de energía.
2. Retire todos los portabotellas del interior de la bodega.
3. Lave a mano, enjuague y seque todas las partes desmontables y las superficies interiores meticulosamente. Use una esponja limpia o un paño liso y un detergente suave en agua tibia.
 - Para evitar daños en las piezas del adorno de madera, no sumerja todo el portabotellas en agua cuando lo esté limpiando.
 - No use productos de limpieza abrasivos o ásperos, como aerosoles para ventanas, productos de limpieza para pulir, líquidos inflamables, ceras para limpieza, detergentes concentrados, blanqueadores o productos de limpieza que contengan productos de petróleo en las partes de plástico, revestimientos interiores o de la puerta o empaquetaduras. No use toallas de papel, estropajos para fregar u otros utensilios de limpieza ásperos. Éstos pueden rayar o dañar los materiales.
 - Para ayudar a eliminar olores, puede lavar las paredes interiores con una mezcla de agua tibia y bicarbonato de sodio (2 cucharadas en un cuarto de galón [26 g en 0,95 L] de agua).
4. Lave las superficies externas metálicas pintadas y de acero inoxidable con una esponja limpia o un paño suave y detergente delicado con agua tibia. No use productos de limpieza abrasivos o ásperos o que contengan cloro. Éstos pueden rayar o dañar los materiales. Seque meticulosamente con un paño suave.

NOTA: Para mantener como nueva su bodega de acero inoxidable y para quitar marcas o rayaduras pequeñas, se sugiere usar un limpiador de acero inoxidable aprobado por el fabricante. Para pedir el limpiador, vea "Accesorios".

IMPORTANTE: ¡Este limpiador es solamente para partes de acero inoxidable!

No permita que el limpiador de acero inoxidable entre en contacto con ninguna parte de plástico tales como las piezas del marco, las tapas del despachador o las juntas de la puerta. Si se produce contacto no intencional, limpie la pieza de plástico con una esponja y detergente suave en agua tibia. Seque meticulosamente con un paño suave.

5. Vuelva a colocar los portabotellas.

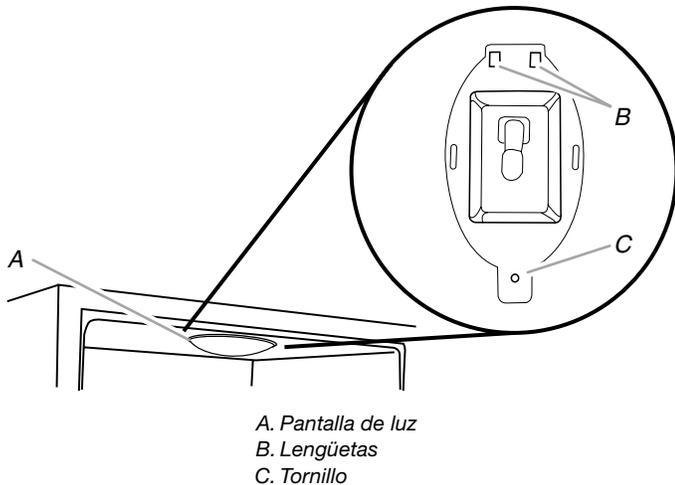
6. Limpie los serpentines del condensador regularmente. Están ubicados detrás de la rejilla de la base. Quizás necesite limpiar los serpentines cada dos meses. Esto puede ayudar a ahorrar energía.
 - Quite la rejilla de la base. Vea “Rejilla de la base”.
 - Use una aspiradora con extensión para limpiar los serpentines del condensador siempre que estén sucios o polvorientos.
 - Vuelva a colocar la rejilla de la base.
7. Enchufe la bodega o reconecte el suministro de energía.

Cómo cambiar el foco

NOTA: No todos los focos para electrodomésticos son adecuados para su bodega. Asegúrese de reemplazar el foco con otro del mismo tamaño, forma y vataje.

Para cambiar el foco:

1. Desenchufe la bodega o desconecte el suministro de energía.
2. Saque el tornillo que está detrás de la pantalla de luz con un destornillador Phillips. Jale hacia atrás la pantalla de luz para quitar las lengüetas del electrodoméstico. Saque la pantalla de luz.



3. Reemplace el foco.
4. Vuelva a instalar la pantalla de luz insertando las lengüetas. Alinee los orificios e inserte el tornillo. Apriete el tornillo.
5. Enchufe la bodega o reconecte el suministro de energía.

Cuidado durante las vacaciones y mudanzas

Vacaciones

Si Ud. decide apagar la bodega antes de irse, siga estos pasos.

1. Saque todas las botellas de vino de la bodega.
2. Desenchufe la bodega.
3. Limpie la bodega. Vea “Limpieza”.
4. Fije un bloque de goma o de madera con cinta adhesiva a la parte superior de la puerta para que quede abierta y el aire circule. Esto evita que se formen olores y que crezcan hongos.

Mudanza

Si Ud. muda su bodega a una casa nueva, siga los pasos a continuación para prepararse para la mudanza.

1. Saque todas las botellas de vino de la bodega.
2. Desenchufe la bodega.
3. Límpiela, pásele un paño y séquela detalladamente.
4. Saque todas las partes desmontables, envuélvalas bien y asegúrelas con cinta adhesiva para que no se sacudan durante la mudanza.
5. Sostenga las puertas cerradas y el cable pegado a la carcasa de la bodega con cinta adhesiva.

Cuando llegue a la casa nueva, ponga todo de nuevo en su lugar y lea la sección “Instrucciones de instalación” para obtener instrucciones de preparación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Primero pruebe las soluciones sugeridas aquí para evitar el costo innecesario del servicio.

La bodega no funciona

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

No quite la terminal de conexión a tierra.

No use un adaptador.

No use un cable eléctrico de extensión.

No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.

- **¿Está desenchufado el cable de suministro de energía?** Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Hay un fusible de la casa fundido o se disparó el cortacircuitos?** Reemplace el fusible o reposicione el cortacircuitos.
- **¿Se ha colocado el control de la bodega en la posición de apagado (OFF)?** Vea “Uso del control”.

Las luces no funcionan

- **¿Está desconectado el cable eléctrico?** Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
- **¿Está flojo o quemado un foco?** Vea “Cómo cambiar el foco”.

Parece que el motor funciona excesivamente

- **¿Está la temperatura exterior más caliente de lo normal?** En condiciones de calor, el motor funciona por períodos más largos. Cuando la temperatura es normal, el motor funciona entre 40% y 80% del tiempo. Bajo condiciones más calientes, puede funcionar por aún más tiempo.
- **¿Se abre la puerta a menudo?** Cuando esto ocurre, el motor puede funcionar por períodos más largos. Para ahorrar energía, trate de sacar todo lo que necesite de la bodega de una vez, mantenga las botellas de vino con las etiquetas hacia arriba para que sean fáciles de encontrar y cierre la puerta una vez que se haya sacado el vino.
- **¿Se ha ajustado el control correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso del control”.
- **¿Está completamente cerrada la puerta?** Cierre la puerta con firmeza. Si no se cierra completamente, vea “La puerta no cierra completamente” más adelante en esta sección.
- **¿Están sucios los serpentines del condensador?** Esto obstruye la transferencia de aire y hace que el motor trabaje más. Limpie los serpentines del condensador. Vea “Limpieza”.

La temperatura está demasiado alta

- **¿Se abre la puerta a menudo?** Sea consciente de que la bodega se calienta cuando esto ocurre. Para mantener la bodega fría, trate de sacar todo lo que necesite de la bodega de una vez, mantenga las botellas de vino con las etiquetas hacia arriba para que sean fáciles de encontrar y cierre la puerta una vez que se haya sacado el vino.
- **¿Se ha ajustado el control correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso del control”.
- **¿Está bloqueada la rejilla de la base?** Para obtener un óptimo funcionamiento, no instale la bodega detrás de la puerta de un armario ni bloquee la rejilla de la base.

Hay acumulación de humedad en el interior

- **¿Se abre la puerta a menudo?** Para evitar la acumulación de humedad, trate de sacar todo lo que necesite de la bodega de una vez, mantenga las botellas de vino con las etiquetas hacia arriba para que sean fáciles de encontrar y cierre la puerta una vez que se haya sacado el vino. Cuando la puerta está abierta, la humedad de la habitación entra a la bodega. La humedad se acumula más rápido cuanto más seguido se abre la puerta, especialmente cuando la habitación está muy húmeda.
- **¿Hay humedad?** Es normal que se acumule humedad dentro de la bodega cuando el aire está húmedo.
- **¿Se ha ajustado el control correctamente de acuerdo con las condiciones circundantes?** Vea “Uso del control”.

Es difícil abrir la puerta

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión

Use un limpiador no inflamable.

No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

- **¿Está la empaquetadura sucia o pegajosa?** Limpie la junta y la superficie que ésta toque. Frote una capa delgada de cera de parafina sobre la junta después de la limpieza.

La puerta no cierra completamente

- **¿Están fuera de posición los portabotellas?** Coloque nuevamente los portabotellas en su posición correcta. Vea "Uso de la bodega" para obtener más información.

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Explosión
Use un limpiador no inflamable.
No seguir esta instrucción puede ocasionar la muerte, explosión o incendio.

- **¿Está la junta pegajosa?** Limpie la junta y la superficie que ésta toque. Frote una capa delgada de cera de parafina sobre la junta después de la limpieza.

AYUDA O SERVICIO TÉCNICO

Antes de solicitar ayuda o servicio técnico, por favor consulte la sección "Solución de problemas". Esto le podría ahorrar el costo de una visita de servicio técnico. Si considera que aún necesita ayuda, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Cuando llame, tenga a mano la fecha de compra y el número completo del modelo y de la serie de su electrodoméstico. Esta información nos ayudará a atender mejor a su pedido.

Si necesita piezas de repuesto

Si necesita pedir refacciones, recomendamos que use únicamente piezas de repuesto especificadas de fábrica. Las piezas de repuesto especificadas de fábrica encajarán bien y funcionarán bien ya que están confeccionadas con la misma precisión empleada en la fabricación de cada electrodoméstico nuevo de KITCHENAID®.

Para encontrar piezas de repuesto especificadas de fábrica en su localidad, llámenos o llame al centro de servicio técnico designado más cercano a su localidad.

En los EE.UU.

Llame al centro para la eXperiencia del cliente de KitchenAid sin costo alguno al: **1-800-422-1230**.

Nuestros consultores ofrecen ayuda para:

- Características y especificaciones de nuestra línea completa de electrodomésticos.
- Información sobre la instalación.
- Procedimiento para el uso y mantenimiento.
- Venta de accesorios y partes para reparación.
- Asistencia especializada para el consumidor (habla hispana, problemas de audición, visión limitada, etc.).
- Recomendaciones con distribuidores locales, compañías que dan servicio y distribuidores de partes para reparación. Los técnicos designados por KitchenAid están entrenados para cumplir con la garantía de producto y ofrecer servicio una vez que la garantía termine, en cualquier lugar de los Estados Unidos.

Para localizar a una compañía de servicio designada por KitchenAid en su área, también puede consultar la sección amarilla de su guía telefónica.

Para obtener asistencia adicional

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a KitchenAid con sus preguntas o dudas a:

KitchenAid Brand Home Appliances
Customer eXperience Center
553 Benson Road
Benton Harbor, MI 49022-2692

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

En Canadá

Llame al Centro para la eXperiencia del cliente de KitchenAid en Canadá sin costo alguno al: **1-800-807-6777**.

Nuestros consultores ofrecen ayuda para:

- Características y especificaciones de nuestra línea completa de electrodomésticos.
- Procedimiento para el uso y mantenimiento.
- Venta de accesorios y partes para reparación.
- Recomendaciones con distribuidores locales, compañías que dan servicio y distribuidores de partes para reparación. Los técnicos designados por KitchenAid Canada están entrenados para cumplir con la garantía del producto y ofrecer servicio una vez que la garantía termine, en cualquier lugar de Canadá.

Para obtener asistencia adicional

Si necesita asistencia adicional, puede escribir a KitchenAid Canada con sus preguntas o dudas a:

KitchenAid Canada
Customer eXperience Centre
200 – 6750 Century Ave.
Mississauga, Ontario L5N 0B7

Por favor incluya en su correspondencia un número de teléfono en el que se le pueda localizar durante el día.

Accesorios

Para pedir accesorios, llame al **1-800-442-9991** y solicite el número de pieza apropiado que se detalla a continuación o póngase en contacto con su distribuidor autorizado de KitchenAid. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

Limpiador de acero inoxidable

Pida la pieza No. 4396095

GARANTÍA DEL REFRIGERADOR DE KITCHENAID®

GARANTÍA LIMITADA

Durante un año a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, la marca KitchenAid de Whirlpool Corporation o Whirlpool Canada LP (en lo sucesivo denominada "KitchenAid") se hará cargo del costo de las piezas especificadas de fábrica y del trabajo de reparación para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra, existentes en el momento de la compra de este electrodoméstico principal. El servicio deberá ser suministrado por una compañía de servicio designada por KitchenAid. **SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGUN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGUN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE.** Esta garantía limitada es válida solamente en Estados Unidos o en Canadá, y se aplica solamente cuando el electrodoméstico principal se use en el país en el que se ha comprado. Se requiere una prueba de la fecha de compra original para obtener servicio bajo esta garantía limitada.

GARANTÍA LIMITADA DEL SEGUNDO AL QUINTO AÑO EN EL REVESTIMIENTO DE LA CAVIDAD Y LAS PIEZAS DEL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN SELLADO

Durante el segundo al quinto año desde la fecha de compra, cuando este refrigerador sea operado y mantenido de acuerdo a las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, KitchenAid pagará por el reemplazo o la reparación del revestimiento de la cavidad del refrigerador/congelador (incluyendo los costos de mano de obra) si la pieza se rompiera debido a defectos de material o de mano de obra, existentes en el momento de la compra de este electrodoméstico principal. Además, del segundo al quinto año de la fecha de compra, siempre y cuando se dé a este electrodoméstico principal un uso y mantenimiento de conformidad con las instrucciones adjuntas o provistas con el producto, KitchenAid pagará por las piezas especificadas de fábrica y mano de obra para los componentes a continuación, para corregir defectos en los materiales o en la mano de obra en el sistema de refrigeración sellado, existentes en el momento de la compra de este electrodoméstico principal: compresor, evaporador, condensador, secador y los tubos conectores.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía limitada no cubre:

1. Piezas de repuesto o mano de obra si este electrodoméstico principal se usa de un modo diferente al doméstico normal de una familia, o cuando se use de un modo contrario a las instrucciones publicadas para el usuario u operador y/o las instrucciones de instalación.
 2. Visitas de servicio técnico para corregir la instalación de su electrodoméstico principal, para enseñarle a usar su electrodoméstico principal, para cambiar o reparar fusibles domésticos o para corregir la instalación eléctrica o de la tubería de la casa.
 3. Visitas de servicio técnico para reparar o reemplazar focos para electrodomésticos, filtros de aire o filtros de agua. Las piezas de consumo están excluidas de la cobertura de la garantía.
 4. Daños causados por accidente, alteración, uso indebido, abuso, incendio, inundación, actos fortuitos, instalación incorrecta, instalación que no esté de acuerdo con los códigos eléctricos o de plomería, o el empleo de productos no aprobados por KitchenAid.
 5. Daños estéticos, incluyendo rayaduras, abolladuras, desportilladuras u otro daño al acabado de su electrodoméstico principal, a menos que el mismo sea debido a defectos en los materiales o la mano de obra y se le informe a KitchenAid en un lapso de 30 días a partir de la fecha de compra.
 6. Cualquier pérdida de comida o medicamentos debido a fallas del refrigerador o del congelador.
 7. Recogida y entrega. Este electrodoméstico principal se ha destinado para ser reparado en el hogar.
 8. Reparaciones de piezas o sistemas como resultado de modificaciones no autorizadas que se hayan efectuado en el electrodoméstico.
 9. Gastos de viaje y transporte para obtener servicio para el producto, si su electrodoméstico principal está ubicado en un lugar remoto en el cual no haya disponible un técnico de servicio autorizado por KitchenAid.
 10. La remoción y reinstalación de su electrodoméstico principal, si estuviera instalado en un lugar inaccesible o si no estuviera instalado de conformidad con las instrucciones de instalación publicadas por KitchenAid.
 11. Piezas de repuesto o mano de obra en electrodomésticos principales con números de modelo/serie originales que se hayan removido, alterado o que no puedan ser identificados con facilidad.
-

EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS

LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O GARANTÍA IMPLÍCITA DE CAPACIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, SERÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO MÁS CORTO PERMITIDO POR LEY. Algunos estados y provincias no permiten la limitación de la duración de garantías implícitas de comerciabilidad o aptitud, de modo que la limitación arriba indicada quizás no le corresponda. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES

SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO SEGUN LOS TÉRMINOS DE ESTA GARANTÍA LIMITADA SERÁ EL DE REPARAR EL PRODUCTO SEGUN SE ESTIPULA EN LA PRESENTE. KITCHENAID NO SE RESPONSABILIZARÁ POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. Algunos estados y provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que estas limitaciones y exclusiones quizás no le correspondan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga también otros derechos que varían de un estado a otro o de una provincia a otra.

Si usted se encuentra fuera de los cincuenta Estados Unidos y Canadá, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de KitchenAid para determinar si corresponde otra garantía.

Si considera que necesita servicio de reparación, consulte primero la sección "Solución de problemas" del Manual de uso y cuidado. Si no ha podido resolver el problema después de consultar la sección "Solución de problemas", puede encontrar ayuda adicional en la sección "Ayuda o servicio técnico", o llamando a KitchenAid. En los EE.UU., llame al **1-800-422-1230**. En Canadá, llame al **1-800-807-6777**.

Guarde este libro y su comprobante de compra juntos para referencia futura. Usted deberá proporcionar el comprobante de la compra o una fecha de instalación para obtener servicio bajo la garantía.

Escriba la siguiente información acerca de su electrodoméstico principal para ayudarlo mejor a obtener asistencia o servicio técnico si alguna vez llegara a necesitarlo. Deberá tener a mano el número completo del modelo y de la serie. Usted puede encontrar esta información en la etiqueta con el número de modelo y de serie ubicada en el producto.

Nombre del distribuidor _____

Dirección _____

Número de teléfono _____

Número de modelo _____

Número de serie _____

Fecha de compra _____